

hama®

00016309

www.hama.de

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.de

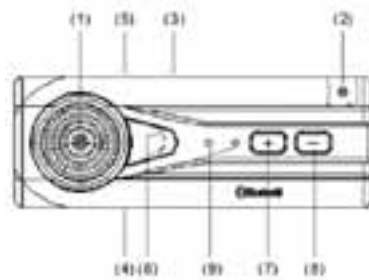


**Freisprecheinrichtung
»Prestige«**

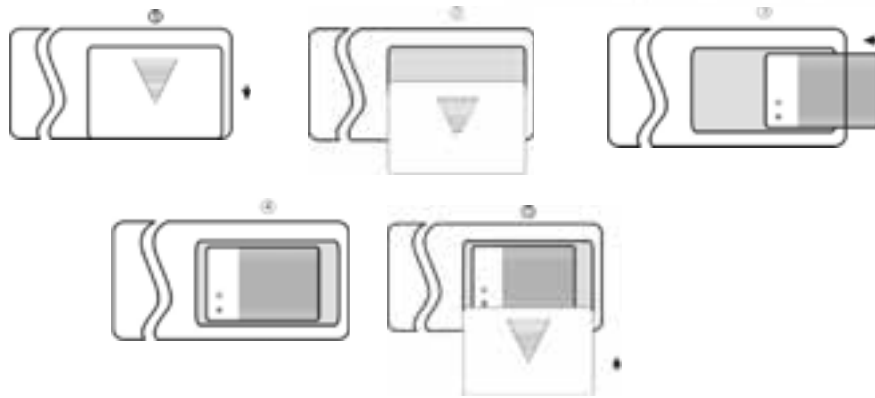
D Freisprecheinrichtung »Prestige«



- (1) Lautsprecher
- (2) Einbaumikrofon
- (3) Steckbuchse für optionalen Ohrhörer
- (4) Buchse für Ladegerät
- (5) Stummschalttaste
- (6) Multifunktions-taste
- (7) Lautstärkerhöhung
- (8) Lautstärkereduzierung
- (9) LED



Austausch des Akkus



Montage an der Sonnenblende



Erste Schritte

Zum Verwenden Ihrer Bluetooth-Freisprecheinrichtung, führen Sie bitte die folgenden einfachen Schritte aus:

- (a) Laden Sie Ihre Freisprecheinrichtung. Vor der ersten Benutzung der Freisprecheinrichtung sollten Sie den Akku voll aufladen. Die normale Ladezeit zum Vollauffüllen beträgt (ca.) 3 Stunden. Lieferumfang: 12 V Ladekabel; nicht im Lieferumfang enthalten: Reiseladegerät 230 V (Hama Art. Nr. 37638)
- (b) Platzieren Sie Ihre Freisprecheinrichtung und ein Bluetooth-fähiges Handy in einem Abstand von höchstens 1 Meter zum Koppeln.
- (c) Vergewissern Sie sich, dass sich Ihre Freisprecheinrichtung und Ihr Handy innerhalb der Bluetooth-Reichweite von 10 Meter befinden.

WICHTIG:

- (a) Die Ladeanzeige verzögert sich um ein paar Minuten, wenn die Freisprecheinrichtung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde oder der Akku vollständig entladen ist.
- (b) Zur Verlängerung der Akkulebensdauer sollten Sie die Freisprecheinrichtung immer aufladen, wenn ein niedriger Ladezustand vorhanden ist - die rote LED blinkt in einem Intervall von 3 Sekunden.

Wenn die Freisprecheinrichtung ständig in niedrigem Ladezustand verwendet wird, verringert sich die Akkulebensdauer sowie die Standby-Zeit und der Ladevorgang dauert länger als die normale Zeit von 3 Stunden. Außerdem schaltet sich die Freisprecheinrichtung aus.

Ein- und Ausschalten der Freisprecheinrichtung

Einschalten: Freisprecheinrichtung ist ausgeschaltet:

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Multifunktions-taste, bis Sie einen kurzen Piepton hören. Die blaue LED leuchtet für 3 Sekunden auf.

Ausschalten: Freisprecheinrichtung ist im Standby-Modus:

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Multifunktions-taste, bis Sie einen langen Piepton hören. Die rote LED leuchtet für 3 Sekunden auf.

WICHTIG: Drücken Sie die Multifunktions-taste bei jedem Einschalten der Freisprecheinrichtung erneut, um die Kopplung zu reaktivieren, damit die Verbindung zwischen der Freisprecheinrichtung und dem gekoppelten Handy wiederhergestellt wird. Zum Koppeln lesen Sie bitte die Arbeitsschritte unter "Kopplung".

Kopplung

Vor der erstmaligen Benutzung der Freisprecheinrichtung müssen Sie sie mit einem Bluetooth-fähigen Handy koppeln. Die folgenden Schritte beschreiben die Kopplungshinweise für ein typisches Bluetooth-fähiges Mobiltelefon.

- (a) Platzieren Sie die Freisprecheinrichtung und das Mobiltelefon in einem Abstand von höchstens 1 Meter.
- (b) Vergewissern Sie sich, dass die Freisprecheinrichtung ausgeschaltet ist.
- (c) Drücken Sie 6 Sekunden lang die Multifunktions-taste, bis Sie einen langen Piepton hören. Die blaue und die rote LED blinken abwechselnd. Jetzt ist das Gerät kopplungsbereit.
- (d) Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Mobiltelefon. Die Einzelheiten dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons. Das Handy sucht nun nach verfügbaren Bluetooth-Geräten.
- (e) Wählen Sie "BT-33A1" aus der Liste.
- (f) Geben Sie das vorprogrammierte Passwort "0000" ein und drücken Sie "OK", um die Freisprecheinrichtung mit dem Handy zu koppeln. Wenn der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist, hören Sie einen langen Piepton und die blaue LED blinkt dreimal. Jetzt befindet sich die Freisprecheinrichtung im Standby-Modus und die blaue LED blinkt alle 3 Sekunden.
- (g) Drücken Sie "Zurück", um zurück in das Hauptmenü des Handys zu gelangen. (Bei den meisten Handymodellen wird ein Freisprechsymbol auf dem Display angezeigt.) Sie können nun über die Freisprecheinrichtung Anrufe tätigen und annehmen. Bitte, platzieren Sie die Freisprecheinrichtung und das Mobiltelefon in einem Abstand von höchstens 10 Meter. (Ein Hindernis könnte die Reichweite zusätzlich verkürzen.)

WICHTIG: Wenn der Kopplungsvorgang bei aktiviertem Kopplungsmodus nicht innerhalb von 2 Minuten abgeschlossen ist, blinkt die LED der Freisprecheinrichtung und die Freisprecheinrichtung wird ausgeschaltet. Bitte, wiederholen Sie die Schritte (c) bis (g), um die Freisprecheinrichtung erneut mit dem Handy zu koppeln.

Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon:

Nach Abschluss des Kopplungsvorgangs befindet sich die Freisprecheinrichtung immer im Standby-Modus. Wenn Sie einen Anruf tätigen oder annehmen möchten und das Freisprechsymbol nicht auf dem Display angezeigt wird, führen Sie bitte den folgenden einfachen Schritte aus, um die Bluetooth-Verbindung über Ihr Handy oder Ihre Freisprecheinrichtung zu aktivieren, bis das Freisprechsymbol auf dem Display erscheint.

- (1) Am Handy: Wählen Sie "BT-33A1" aus der Liste der gekoppelten Geräte auf dem Display Ihres Handys.
- (2) An der Freisprecheinrichtung: Drücken Sie kurz die Multifunktions-taste und wählen Sie am Ihrem Handydisplay "Annehmen", um die Verbindung anzunehmen.

WICHTIG: Wenn die Bluetooth-Verbindung entfernt wird, zum Beispiel durch Ausschalten der Freisprecheinrichtung oder des Handys oder durch Verlassen der Reichweite von 10 Meter, aktivieren Sie bitte die Verbindung in der angegebenen Form.

Trennung der Verbindung zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon:

Sie können Ihre Freisprecheinrichtung mit einem anderen Bluetooth-Handy verbinden. Bitte, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus, um die Freisprecheinrichtung von dem gekoppelten Handy zu trennen.

- (a) Schalten Sie die Freisprecheinrichtung aus.
- (b) Wählen Sie "Trennen", um die vorherige Verbindung aus Ihrer Handyliste zu entfernen.

Verwenden der Freisprecheinrichtung

Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, können Sie auf die folgenden Funktionen zugreifen. Einige der unten aufgeführten Funktionen sind nur mit Handys ausführbar, die das Handsfree-Profil unterstützen.

- (a) Annehmen von Anrufen:
Zum Annehmen eines Anrufs drücken Sie beim Ertönen des Klingeltons an der Freisprecheinrichtung kurz die Multifunktions-taste, um den Anruf zu akzeptieren oder nehmen Sie den Anruf normal über Ihr Handy an.
- (b) Beenden von Anrufen:
Drücken Sie kurz die Multifunktions-taste, um den Anruf zu beenden, oder beenden Sie den Anruf normal über das Handy. Sie hören einen kurzen Piepton von der Freisprecheinrichtung.
- (c) Abweisen von Anrufen:
Wenn der Klingelton ertönt, drücken Sie 3 Sekunden lang die Multifunktions-taste, bis Sie einen kurzen Piepton hören.
- (d) Sprachwahl:
Wenn Ihr Mobiltelefon Sprachwahl unterstützt, drücken Sie im Standby-Modus die Multifunktions-taste und, sobald Sie einen Piepton hören, sagen Sie den Befehl.
WICHTIG: Sie müssen unbedingt den Befehl in Ihrem Handy registrieren, bevor Sie die Sprachwahlfunktion verwenden können. Diese Funktion ist nur mit einem Mobiltelefon mit Bluetooth-Handsfree-Profilen möglich. Die Bedienschritte sind je nach Handymodell unterschiedlich. Zusätzliche Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons.
- (e) Wiederwahl der zuletzt gewählten Rufnummer:
Drücken Sie im Standby-Modus zweimal die Multifunktions-taste, um erneut die zuletzt gewählte Rufnummer zu wählen.
- (f) Einstellen der Lautstärke:
Drücken Sie während des Gesprächs wiederholt die Lautstärketaste, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- (g) Stummschalten und Stummschaltung beenden:
Zum Stummschalten der Freisprecheinrichtung drücken Sie die Stummschalt-taste. Die blaue LED leuchtet auf.
Zum Beenden der Stummschaltung der Freisprecheinrichtung drücken Sie erneut die Stummschalt-taste.

Wiederherstellen der Standardeinstellungen / Entfernen der Kopplung und Verbindung

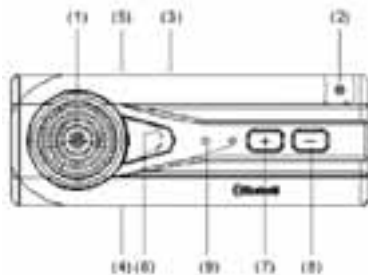
Wenn Sie die Standardeinstellungen Ihrer Freisprecheinrichtung wiederherstellen und die bestehende Kopplung löschen möchten, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus.

- (a) Vergewissern Sie sich, dass sich die Freisprecheinrichtung im Standby-Modus befindet.
- (b) Halten Sie gleichzeitig 10 Sekunden lang die Lautstärkeerhöhung- und die Lautstärkereduzierungstaste gedrückt, bis die blaue und die rote LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Tasten los.
- (c) Drücken Sie erneut gleichzeitig die Lautstärkeerhöhung- und die Lautstärkereduzierungstaste und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, bis an der Freisprecheinrichtung ein kurzer Piepton hörbar ist. Die Freisprecheinrichtung wird ausgeschaltet und auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.
- (d) Wenn die Freisprecheinrichtung nach dem Herstellen der Standardeinstellungen wieder eingeschaltet wird, leuchtet die rote LED alle 3 Sekunden auf und an der Freisprecheinrichtung sind einmal pro Minute drei Pieptöne zu hören. Anschließend schaltet sich die Freisprecheinrichtung innerhalb von 2 Minuten aus. Das ist normal. Nach der Kopplung mit Bluetooth-Geräten kehrt die Freisprecheinrichtung zu ihrem normalen Betrieb zurück.

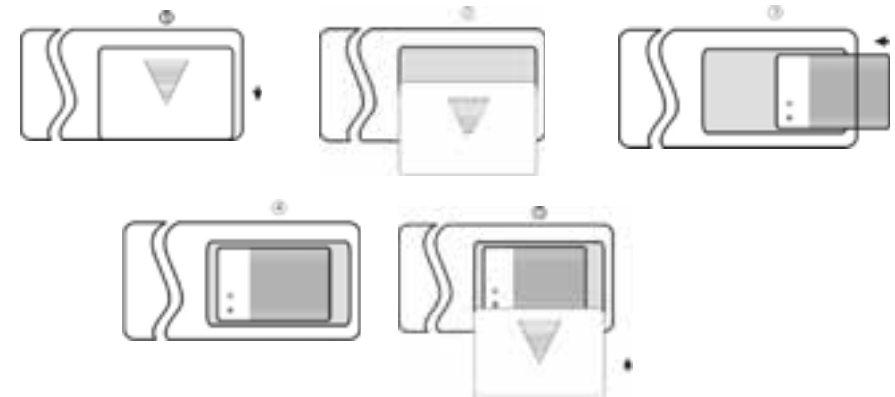
GB Hands-Free Kit »Prestige«



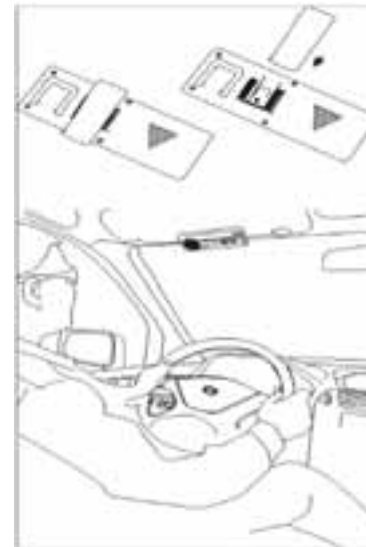
- (1) Speaker
- (2) Built-In Mic.
- (3) Optional Earpiece Jack
- (4) Travel & Plug-In Saver Charger
- (5) Mute Button
- (6) MFB-Multi-Function Button
- (7) Volume Increase
- (8) Volume Decrease
- (9) LED



How to replace the battery



Installation on the Sun Visor



Getting to Know Your Prestige Getting Started

To use your Bluetooth speakerphone, please follow these simple steps:

- (a) Charge your speakerphone. Prior to using the speakerphone, it is recommendable to charge the battery fully for the first time. Normal full charge time is 3 hrs. (Approx.). Content: 12 V charging cable; not included: travel charger 230 V (Hama Item No. 37638)
- (b) Place your speakerphone and a Bluetooth-enabled mobile handset no more than 1 meter apart for pairing.
- (c) Ensure your speakerphone and handset is within 10 meters - Bluetooth sensing distance.

IMPORTANT:

- (a) Charging indication will be delayed for a few minutes if the speakerphone has not been used for a long time or the battery is drained.
- (b) To prolong durability of battery, it's recommended to charge the speakerphone whenever low battery is encountered - the red LED will flash on every 3 seconds. Under low battery condition, if speakerphone is continuously used, it'll decrease durability of battery, as well as standby time, and cause longer charge time than normal 3 hrs. Also, the speakerphone will power off.

Turning On/Off the Speakerphone

Turning On: Speakerphone is under off mode:

Press and hold the MFB for 3 seconds until you hear a short beep. The blue LED will flash on for 3 seconds.

Turning Off: Speakerphone is under standby mode:

Press and hold the MFB for 3 seconds until you hear a long beep. The red LED will flash on for 3 seconds.

IMPORTANT: Press the MFB again each time you turn on the speakerphone to reactive the pairing so that the connection in between the speakerphone and paired mobile handset is resumed. For pairing, please refer to procedures under "Pairing".

Pairing

Prior to using the speakerphone for the first time, you must pair it with a Bluetooth-enabled mobile handset. The following steps describes pairing instruction for a typical Bluetooth-enabled mobile handset.

- Place the speakerphone and mobile handset no more than 1 meter apart.
- Ensure the speakerphone is under OFF mode.
- Press and hold the MFB for 6 seconds until you hear a long beep. The blue and red LEDs will flash on alternatively. It's now ready for pairing.
- Activate your mobile handset's Bluetooth function by referring to your mobile handset user guide for details. Mean while, the handset will search for accessible Bluetooth devices.
- Select "BT-33A1" from the list.
- Enter the pre-programmed passkey "0000" and press "OK" to pair the speakerphone and the handset. When pairing is completed, you may hear a long beep and the blue LED will flash on 3 times. Now the speakerphone is under standby mode with blue LED flashes on every 3 seconds.
- Press "Return" to go back to your handset's main menu. (For most of the mobile handset models, a headset icon will be shown on the screen.) You should now be able to make and receive calls through the speakerphone. Please place the mobile handset to the speakerphone no more than 10 meters. (Obstruction could cause shorter sensing distance.)

IMPORTANT: If the pairing cannot be completed within 2 minutes while the pairing mode is activated, the speakerphone's LED will flash off and speakerphone will be under off mode. Please repeat step (c) to (g) to pair the speakerphone and mobile handset again.

Connection/Link between Speakerphone and Mobile Handset:

After pairing is completed, speakerphone is always under standby mode. Before you place or answer a call, if the headset ICON is not shown on phone screen, please follow the simple steps to activate the Bluetooth connection/link through your handset or speakerphone until the headset ICON is on the screen.

- On Handset: Select "BT-33A1" from the paired list on your handset screen.
- On Speakerphone: Short press MFB and select "Accept" on handset screen to accept connection.

IMPORTANT: Whenever Bluetooth connection/link is removed, for example: power off on speakerphone/mobile handset or out of 10 meter sensing distance, please activate connection/link as suggested.

Disconnection between Speakerphone and Mobile Handset:

You may connect your speakerphone with another Bluetooth handset. Please follow the simple steps to disconnect the speakerphone with the pre-paired handset.

- Power off the speakerphone.
- Select "disconnecting" to remove previous connection from your handset list.

Using the Speakerphone

Once pairing is completed, you may access the following functions. Some of the below-mentioned function is only accessible for handsets supported with Hands-Free Profile.

- Answering a Call:**
To answer a call, wait for the speakerphone to ring, then short press the MFB to accept the call or answer the call via your mobile handset in the normal way.
- Ending a Call:**
Short press the MFB, to end your call or end the call via your mobile handset in the normal way. Mean while you can hear a short beep from the speaker.
- Reject a Call:**
When you hear the ringing tone, press and hold the MFB for 3 seconds until you hear a short beep.
- Voice Dialing:**
If your mobile handset is voice dialing enabled, under standby mode, press the MFB and when you hear a beep, say the voice tag.
IMPORTANT: Please make sure to record voice tag into the mobile handset before using voice dialing function. This function is only applicable to mobile handset with Bluetooth Hands-Free Profile. Functionality varies depending on the mobile handset models you have. Please refer to your mobile handset user guide for additional information.
- Last Number Re-Dialing:**
Under standby mode, short press MFB twice for last number redial.
- Adjusting the Volume:**
During conversation in progress, press the volume button repeatedly until you reach the desired volume level.
- Mute & Un-mute:**
To mute the speakerphone, press the mute button. Mean while, the blue LED flash on.
To un-mute the speakerphone, press mute button again.

Restore to Default-Remove Previous Pairing & Connection

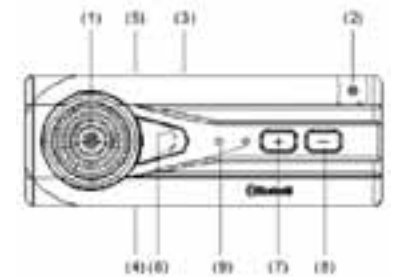
You may want to reset the speakerphone to its original settings and clear the previous pairing. Please follow these simple steps.

- Ensure the speakerphone is under standby mode.
- Press and hold the volume increase & decrease buttons simultaneously for 10 sec. until blue & red LEDs flash on alternatively. Release the buttons.
- Again, press and hold the volume increase & decrease buttons simultaneously for 2 sec. until speakerphone emits 2 short beeps. The speakerphone will be powered off and back to original setting.
- After defaulting the speakerphone, if speakerphone is power on again, the red LED will flash on every 3 seconds and speakerphone will emit 3 beeps every 1 minute. Then, the speakerphone will power off within 2 minutes. This is normal. The speakerphone will be back to normal performance after completion of pairing with Bluetooth devices.

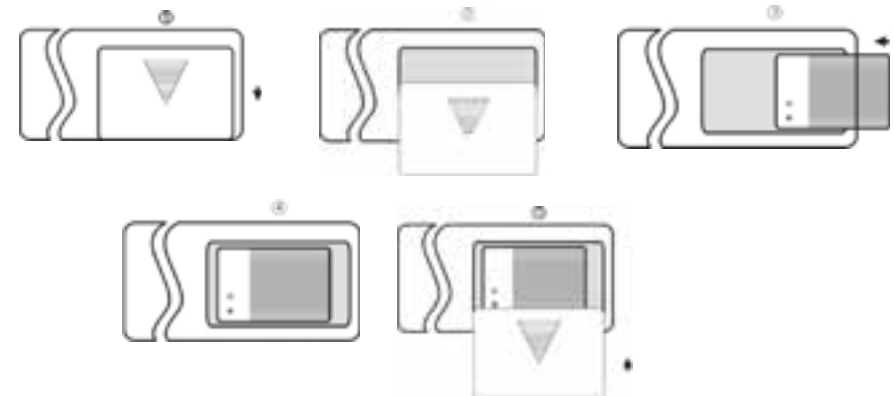
F Kit Mains-Libres »Prestige«



- Haut-parleur
- Microphone intégré
- Prise pour oreillette en option
- Prise pour chargeur
- Touche sourdine
- Touche multifonctions
- Touche d'augmentation du volume
- Touche de réduction du volume
- DEL



Remplacement de la batterie



Installation sur un pare-soleil



Premiers pas

Suivez les étapes ci-dessous afin d'utiliser votre kit haut-parleur mains libres Bluetooth :

- Chargez votre kit mains libres. Il est recommandé de charger complètement la batterie de votre kit avant la première utilisation. Le temps de charge normal est d'environ 3 heures. Contenu: chargeur de batterie 12 V; vendu séparément: chargeur de voyage de 230 V (Hama; article n°. 37638)
- N'éloignez pas votre kit mains libres de votre portable Bluetooth de plus d'un mètre lors de la procédure de couplage.
- Assurez-vous que votre kit mains libres et votre portable se trouvent à moins de 10 mètres de la source d'émission du signal Bluetooth.

IMPORTANT :

- Le voyant de charge ne s'allumera pas tout de suite dans le cas où votre kit mains libres n'a pas été utilisé depuis un certain temps ou si la batterie est entièrement vide.
- Afin de prolonger la vie de la batterie, il est recommandé de recharger le kit mains libres dès que la batterie est faible – la DEL rouge clignote dans ce cas toutes les 3 secondes. Si le kit mains libres est utilisé avec une batterie faible, la durée de vie de la batterie ainsi que le temps de veille en seront diminués et le temps de charge excédera les trois heures requise en conditions normales ; votre kit mains libres risque également de se mettre automatiquement hors tension.

Mise sous/hors tension de votre kit haut-parleur mains libres

Mise sous tension : Le kit mains libres est hors tension : Appuyez sur la touche MFB (touche multifonctions) pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip bref. La DEL bleue clignotera pendant 3 secondes.

Mise hors tension : Le kit mains libres est en mode veille : Appuyez sur la touche MFB (touche multifonctions) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un long bip. La DEL rouge clignotera pendant 3 secondes.

IMPORTANT : Appuyez sur la touche MFB (touche multifonctions) chaque fois que vous mettez votre kit mains libres sous tension afin de réactiver le couplage de telle sorte que la connexion entre votre kit et le portable couplé soit effective. Pour toute question concernant le couplage, consultez la rubrique « couplage » (« pairing »).

Couplage (pairing)

Vous devez coupler votre kit mains libres à votre portable Bluetooth avant la première utilisation. Les instructions ci-dessous se réfèrent à un portable compatible Bluetooth courant.

- Placez votre kit mains libres et votre portable à moins de 1 mètre l'un de l'autre.
- Assurez-vous que le kit mains libres est hors tension.
- Appuyez sur la touche MFB (touche multifonctions) et maintenez-la enfoncée pendant 6 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un long bip. La DEL bleue et la DEL rouge clignotent alternativement. L'appareil est alors prêt au couplage.
- Activez la fonction Bluetooth de votre portable ; consultez le manuel de votre portable pour toute question concernant le couplage. Votre portable recherche les appareils Bluetooth accessibles.
- Sélectionnez « BT-33A1 » dans la liste.
- Saisissez le mot de passe pré-défini « 0000 », puis appuyez sur la touche « OK » afin de coupler votre kit mains libres à votre portable. Vous entendrez un long bip et la DEL bleue clignotera 3 fois dès que la procédure de couplage est terminée. Le kit mains libres est alors en mode veille et la DEL bleue clignote toutes les 3 secondes.
- Appuyez sur la touche « Return » afin de retourner au menu principal de votre portable (la plupart des portables affichent un icône de micro-casque à l'écran). Vous devriez pouvoir émettre et recevoir des appels à l'aide de votre kit mains libres. Veuillez ne pas éloigner votre portable du kit de plus de 10 mètres (des obstacles sont susceptibles de raccourcir la distance de réception).

IMPORTANT : Dans le cas où la procédure de couplage n'est pas terminée dans les deux minutes après avoir été démarrée, la DEL du kit mains libres clignotera et l'appareil sera remis hors tension. Veuillez répéter les étapes (c) à (g) afin de tenter à nouveau de coupler votre kit à votre portable.

Connexion (link) entre votre kit mains libres et votre portable :

Le kit mains libres est en mode veille dès que la procédure de couplage est terminée. Dans le cas où l'icône micro-casque n'est pas affichée à l'écran de votre portable, suivez les étapes ci-dessous afin d'activer la connexion (link) Bluetooth sur votre kit ou votre portable avant d'émettre et de recevoir des appels.

- Sur le portable : Sélectionnez « BT-33A1 » dans la liste d'appareils couplés affichés à l'écran de votre portable.
- Sur le kit mains libres : Appuyez brièvement sur la touche MFB (multifonctions), puis sélectionnez « Accept » à l'écran de votre portable afin d'accepter la connexion.

IMPORTANT : Veuillez activer la connexion (link) Bluetooth comme recommandé plus haut dans le cas où la connexion est interrompue, par exemple lorsque le kit mains libres ou le portable est hors tension ou lorsqu'un des deux se trouve à plus de 10 mètres de la distance de réception.

Déconnexion entre le kit mains libres et le portable :

Il est possible de connecter votre kit mains libres à un autre portable Bluetooth. Veuillez suivre les étapes ci-dessous afin de déconnecter votre kit du portable auquel il était couplé :

- Mettez votre kit mains libres hors tension.
- Sélectionnez « Disconnecting » afin de supprimer la connexion existante dans la liste de votre portable.

Utilisation de votre kit mains libres

Les fonctions suivantes sont disponibles dès que la procédure de couplage est terminée : Cette fonction est utilisable uniquement en présence d'un portable disposant du profil mains-libres.

- Répondre à un appel : Pour répondre à un appel signalé par la sonnerie du kit mains libres, appuyez brièvement sur la touche MFB (touche multifonctions) ou répondez à l'appel à l'aide de votre portable.
- Mettre fin à un appel : Appuyez brièvement sur la touche MFB (touche multifonctions) afin de mettre fin à l'appel ou y mettre fin sur le combiné portable. Le kit mains libres émettra un bip bref.
- Refuser un appel : Lorsque la sonnerie signale un appel, appuyez sur la touche MFB (touche multifonctions) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez un bip bref.
- Reconnaissance vocale : Vous pouvez utiliser cette fonction si votre téléphone portable en dispose ; en mode veille, appuyez sur la touche MFB (multifonctions) et prononcez le nom de votre correspondant lorsque vous entendez un bip. **IMPORTANT :** Vous devrez avoir enregistré les noms de vos correspondants dans le portable avant de pouvoir utiliser cette fonction. Cette fonction est utilisable uniquement en présence d'un portable disposant du profil mains-libres. La fonctionnalité dépend du type de portable utilisé. Pour toute question concernant cette fonction, veuillez consulter le mode d'emploi de votre portable.
- Rappel du dernier numéro composé : En mode veille, appuyez brièvement sur la touche MFB (multifonctions) afin de composer à nouveau le dernier numéro appelé.
- Réglage du volume : Pendant la conversation, appuyez plusieurs fois sur la touche du volume jusqu'à obtention du niveau de volume désiré.
- Mise en sourdine et réactivation du microphone (touche secret) : Appuyez sur la touche « mute » (touche secret) afin de mettre votre kit mains libres en sourdine. La DEL bleue commence à clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche « mute » afin de réactiver votre kit mains libres.

Rétablir les réglages d'origine – Supprimer le code de couplage et la connexion

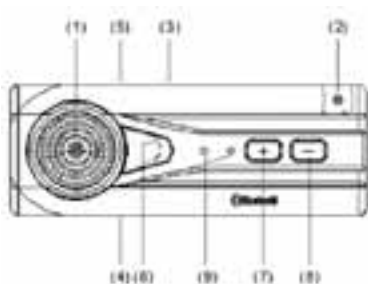
Il est possible que vous vouliez restaurer les réglages d'origine de votre kit mains libres et supprimer le code de couplage actif. Veuillez suivre les étapes ci-dessous :

- Assurez-vous que votre kit mains libres est en mode veille.
- Appuyez simultanément sur les touches d'augmentation et de diminution du volume et maintenez-les enfoncées pendant 10 secondes, jusqu'à ce que les DEL rouge et bleue clignotent en alternance. Relâchez les touches.
- Appuyez à nouveau simultanément sur les touches d'augmentation et de diminution du volume pendant 2 secondes, jusqu'à ce que le kit mains libres émette 2 bips brefs. Votre kit mains libres sera mis hors tension et retrouvera les réglages d'origine.
- Lorsque vous remettez votre kit mains libres sous tension après avoir restauré les réglages d'origine, la DEL rouge clignotera toutes les 3 secondes et l'appareil émettra un bip par minute. Le kit se mettra ensuite automatiquement hors tension 2 minutes plus tard. Cette procédure est parfaitement normale. Votre kit mains libres retournera en mode normal après avoir été couplé à de nouveaux appareils Bluetooth.

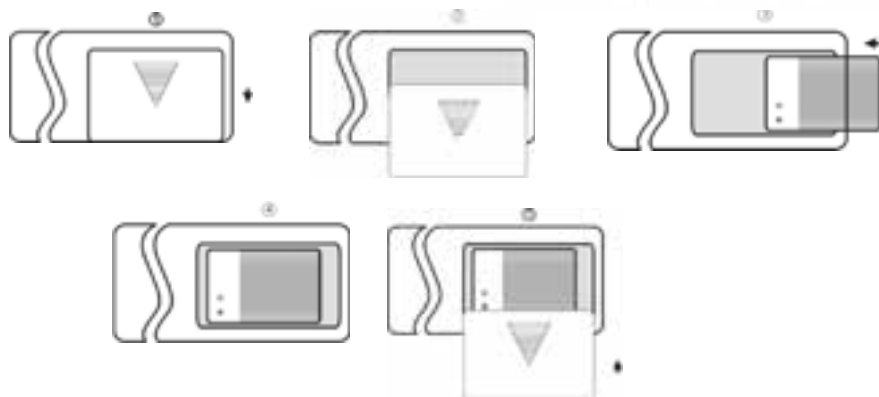
E Kit Manos Libres »Prestige«



- (1) Altavoz
- (2) Micrófono incorporado
- (3) Jack para auricular opcional
- (4) Jack para cargador/protector de viaje
- (5) Tecla de silenciamiento
- (6) Tecla multifunción MFB
- (7) Aumento de volumen
- (8) Reducción de volumen
- (9) LED



Cómo cambiar la pila



Instalación en la visera del vehículo



Conozca su Prestige

Presentación

Para utilizar su manos libres Bluetooth, siga estos sencillos pasos:

- (a) Cargue su manos libres. Antes de utilizar el manos libres, se recomienda cargar completamente la pila por primera vez. El tiempo normal para una carga completa es de 3 horas (aprox.).
Contenido: cable cargador 12 V; no incluido: cargador de viaje 230 V (código hama 37638)
- (b) Coloque su manos libres y un teléfono móvil compatible con Bluetooth una distancia inferior a 1 metro para acoplarlos (vincularlos).
- (c) Asegúrese de que su manos libres y su teléfono móvil se encuentren a una distancia de sensibilidad de Bluetooth inferior a 10 metros.

IMPORTANTE:

- (a) La indicación de carga tardará unos minutos en aparecer si el manos libres no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo o si la pila está gastada.
- (b) Para prolongar la vida útil de la pila, se recomienda cargar el manos libres cuando la carga de la pila sea baja – el LED rojo se encenderá cada 3 segundos. Si se sigue utilizando el manos libres en un estado de carga baja de la pila, la vida útil de ésta se verá reducida, lo mismo que el tiempo de stand-by, y el tiempo de carga será mayor de las 3 horas normales. Además, el manos libres se apagará.

Conectar/Desconectar el manos libres

Conectar: El manos libres está apagado: Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla multifunción MFB hasta que escuche un breve pitido. El LED azul se encenderá durante 3 segundos.

Desconectar: El manos libres está en el modo stand-by: Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla multifunción MFB hasta que escuche un pitido prolongado. El LED rojo se encenderá durante 3 segundos.

IMPORTANTE: Pulse de nuevo la tecla MFB cada vez que encienda su manos libres para reactivar la vinculación (acoplamiento), de modo que la conexión entre el manos libres y el teléfono vinculado se reanude. Para vincular los dos aparatos, consulte el procedimiento bajo "Vincular".

Vincular

Antes de utilizar el manos libres por primera vez, deberá vincularlo a un teléfono móvil compatible con Bluetooth. Los siguientes pasos describen las instrucciones de vinculación con un teléfono móvil compatible con Bluetooth típico.

- (a) Coloque el manos libres y el teléfono móvil a una distancia inferior a 1 metro.
- (b) Asegúrese de que el manos libres está en el modo OFF.
- (c) Pulse y mantenga pulsada durante 6 segundos la tecla multifunción MFB hasta que escuche un pitido prolongado. Los LEDs azul y rojo parpadearán alternativamente. Ahora, está preparado para ser vinculado.
- (d) Active la función Bluetooth de su teléfono móvil según se indique en el manual del usuario de éste. El teléfono móvil buscará dispositivos Bluetooth accesibles.
- (e) Seleccione "BT-33A1" de la lista.
- (f) Introduzca la contraseña por defecto "0000" y pulse "OK" para vincular el manos libres y el teléfono móvil. Cuando la vinculación se haya concluido con éxito, escuchará un pitido prolongado y el LED azul se encenderá 3 veces. El manos libres estará entonces en el modo standby y el LED azul se enciende cada tres segundos.
- (g) Pulse "Return" para volver al menú principal del teléfono móvil. (En la mayoría de los teléfonos móviles aparece un icono de headset en la pantalla). Ahora debe poder realizar y contestar llamadas con el manos libres. Coloque el manos libres y el teléfono móvil a una distancia inferior a 10 metros. (Los obstáculos pueden reducir la distancia de sensibilidad).

IMPORTANTE: Si el proceso de vinculación no se completa a los dos minutos de haberlo iniciado, el LED del manos libres se apagará y este último conmutará al modo Off. En este caso, repita los pasos (c) a (g) para vincular de nuevo el manos libres y el teléfono móvil.

Conexión entre el manos libres y el teléfono móvil:

Una vez completado el proceso de vinculación, el manos libres se encuentra siempre en el modo standby. Si el icono del headset no se visualiza en la pantalla del teléfono móvil, antes de realizar o de contestar una llamada, siga estos pasos para activar la conexión Bluetooth en el teléfono móvil o en el manos libres y que el icono del headset aparezca en la pantalla.

- (1) En el teléfono móvil: Seleccione "BT-33A1" de la lista de emparejamientos (vínculos) de la pantalla del teléfono móvil.
- (2) En el manos libres: Pulse brevemente la tecla MFB y seleccione "Aceptar" en la pantalla del teléfono móvil para aceptar la conexión.

IMPORTANTE: Siempre que la conexión Bluetooth desaparezca, por ejemplo: cuando se ha apagado el manos libres/teléfono móvil o si se encuentran a más de 10 metros de distancia, active la conexión como se acaba de explicar.

Desconexión entre el manos libres y el teléfono móvil:

También se puede conectar el manos libres a otro teléfono móvil compatible con Bluetooth. Para desconectar su manos libres del teléfono móvil vinculado, siga estos sencillos pasos:

- (a) Apague el manos libres.
- (b) Seleccione "Desconectar" para desactivar la conexión anterior de la lista del teléfono móvil.

Utilizar el manos libres

Una vez completado el proceso de vinculación, podrá acceder a las siguientes funciones. Algunas de las funciones que se nombran a continuación están sólo disponibles en los teléfonos móviles que soportan el perfil de manos libres.

- (a) Contestar una llamada:
Para contestar una llamada, espere a que el manos libres suene, pulse entonces brevemente la tecla MFB para aceptar la llamada o conteste normalmente con su teléfono móvil.
- (b) Finalizar una llamada:
Pulse brevemente la tecla MFB para finalizar la llamada o hágalo normalmente con el teléfono móvil. Al hacerlo, escuchará un breve pitido del manos libres.
- (c) Rechazar una llamada:
Cuando escuche el tono de llamada, pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla multifunción MFB hasta que escuche un breve pitido.

- (d) Marcación por voz: Si su móvil soporta la marcación por voz, pulse la tecla MFB del manos libres en modo standby y cuando escuche un pitido, pronuncie la etiqueta vocal (voice tag).
IMPORTANTE: Asegúrese de haber grabado la etiqueta vocal en el teléfono móvil antes de utilizar la función de marcación por voz. Esta función está sólo disponible en los teléfonos móviles que soportan el perfil de manos libres Bluetooth. La funcionalidad varía dependiendo del modelo de teléfono móvil que utilice. Consulte el manual de usuario de su móvil para obtener más información.
- (e) Rellamada
En el modo standby, pulse brevemente dos veces la tecla MFB para llamar de nuevo al último número marcado.
- (f) Ajuste del volumen: Durante la conversación telefónica, pulse repetidas veces el botón de volumen hasta alcanzar el nivel deseado.
- (g) Silenciar & Activar audio: Para silenciar el manos libres, pulse la tecla de silenciamiento. Cuando el manos libres está silenciado, el LED azul se enciende. Para activar de nuevo el audio del manos libres, vuelva a pulsar la tecla de silenciamiento.

Restablecer los ajustes de fábrica – Borrar las vinculaciones y conexiones anteriores

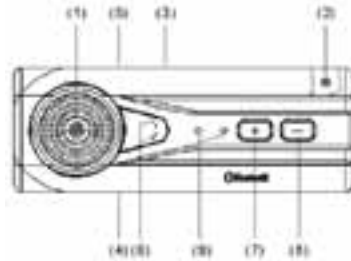
Si desea restablecer los ajustes de fábrica del manos libres y borrar las vinculaciones anteriores, siga estos pasos.

- (a) Asegúrese de que el manos libres está en el modo standby.
- (b) Pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 10 segundos las teclas de aumento y de reducción de volumen hasta que los LEDs azul y rojo empiecen a parpadear alternativamente. Suelte las teclas.
- (c) De nuevo, pulse y mantenga pulsadas simultáneamente durante 2 segundos las teclas de aumento y de reducción de volumen hasta que el manos libres emita 2 breves pitidos. El manos libres se apagará y se restablecerán sus ajustes de fábrica.
- (d) Cuando se han restablecido los ajustes de fábrica y el manos libres se enciende de nuevo, el LED rojo se enciende cada 3 segundos y el manos libres emite 3 pitidos por minuto. A continuación, el manos libres se apagará transcurridos 2 minutos. Esto es normal. El manos libres funcionará normalmente de nuevo en cuanto se hayan completado vinculaciones con dispositivos Bluetooth.

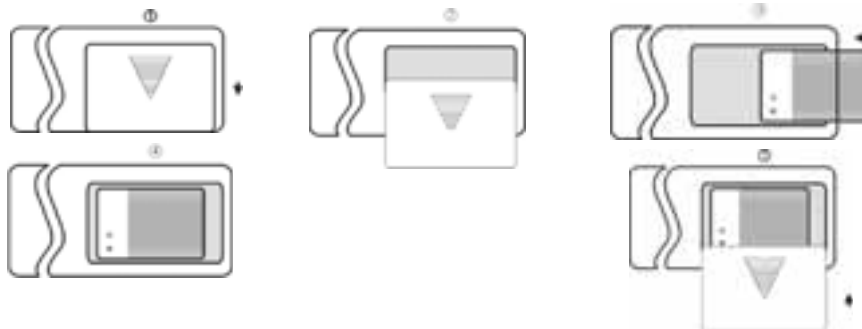
1 Kit Viva Voce »Prestige«



- (1) Altoparlante
- (2) Microfono integrado
- (3) Jack auricolare opzionale
- (4) Jack caricatore da viaggio e plug-in
- (5) Pulsante Mute
- (6) Pulsante multifunzione MFB
- (7) Aumento del volume
- (8) Diminuzione del volume
- (9) LED



Come sostituire la batteria



Installazione sull'aletta parasole



Conoscere il proprio Prestige

I primi passi

Per utilizzare il vivavoce Bluetooth, seguire questi semplici passaggi:

- (a) Caricare il vivavoce. Prima di utilizzare il vivavoce per la prima volta, si raccomanda di caricare completamente la batteria. Il tempo di carica normale è di ca. 3 ore.
- (b) Connettere il caricatore a una presa AC e la spina di carica al jack del vivavoce. Quando la carica è completa, togliere il caricatore dal vivavoce e dalla presa.
- (c) Posizionare il vivavoce e l'handset Bluetooth a non più di 1 metro di distanza per il pairing.
- (d) Accertarsi che il vivavoce e l'handset siano a una distanza di non oltre 10 metri per la ricezione Bluetooth.

IMPORTANTE:

- (a) L'indicazione di carica verrà ritardata di qualche minuto se il vivavoce non è stato usato per lungo tempo o la batteria è scarica.
- (b) Per prolungare la durata della batteria, si consiglia di ricaricare il vivavoce quando la batteria è quasi scarica - il LED rosso lampeggia ogni 3 secondi. Se si utilizza il vivavoce quando la batteria è quasi scarica, si riduce la durata della batteria e il tempo di standby, e per la carica della batteria saranno necessarie più di 3 ore. Inoltre il vivavoce si disattiverà.

Accensione/spengimento del vivavoce

Accensione: il vivavoce è in modalità off: Tenere premuto l'MFB per 3 secondi, finché non si sente un breve bip. Il LED blu lampeggerà per 3 secondi.

Spegnimento: il vivavoce è in modalità standby: Tenere premuto l'MFB per 3 secondi, finché non si sente un lungo bip. Il LED rosso lampeggerà per 3 secondi.

IMPORTANTE: premere nuovamente il pulsante MFB ogni volta che si accende il vivavoce per riattivare il pairing, in modo da ripristinare la connessione tra il vivavoce e l'handset mobile. Per il pairing, vedere alla voce "Pairing".

Pairing

Prima di utilizzare il vivavoce per la prima volta, è necessario effettuare il pairing con un handset Bluetooth. I seguenti passaggi descrivono la procedura da seguire per i più comuni handset Bluetooth.

- (a) Posizionare il vivavoce e l'handset a non più di 1 metro di distanza.
- (b) Accertarsi che il vivavoce sia in modalità off.
- (c) Tenere premuto l'MFB per 6 secondi, finché non si sente un lungo bip. I LED blu e rosso lampeggeranno alternativamente. Adesso è pronto per il pairing.
- (d) Attivare la funzione del proprio handset Bluetooth, attenendosi alle istruzioni del proprio handset. L' handset cercherà i dispositivi Bluetooth accessibili.
- (e) Selezionare "BT-33A1" dall'elenco.
- (f) Immettere la password preimpostata "0000" e premere "OK" per accoppiare l'altoparlante e l'handset. Quando il pairing è completato, si dovrebbe sentire un lungo bip e il LED blu lampeggerà 3 volte. Adesso il vivavoce è in modalità standby e il LED blu lampeggia ogni 3 secondi.
- (g) Premere "Indietro" per tornare indietro al menu principale dell'handset. (Per la maggior parte dei modelli di handset, apparirà un'icona sullo schermo.) Ora dovrebbe essere possibile effettuare e ricevere chiamate con il vivavoce. Posizionare l'handset a non più di 10 metri di distanza dal vivavoce. (Eventuali ostacoli possono ridurre la distanza di rilevamento.)

IMPORTANTE: se il pairing non viene completato entro 2 minuti mentre la modalità pairing è attivata, il LED del vivavoce si spegnerà e il vivavoce passerà in modalità off. Ripetere i passaggi da (c) a (g) per effettuare nuovamente il pairing del vivavoce e dell'handset.

Connessione/link tra il vivavoce e l'handset mobile:

Quando il pairing viene completato, il vivavoce è sempre in modalità standby. Prima di effettuare o rispondere a una chiamata, se sul display del telefono non viene visualizzata l'ICONA dell'headset, seguire questi passaggi per attivare la connessione/il link Bluetooth attraverso l'handset o il vivavoce, finché l'ICONA dell'headset non viene visualizzata sul display.

- (1) Sull'handset: selezionare "BT-33A1" dall'elenco di accoppiamento sul display dell'handset.
 - (2) Sul vivavoce: premere brevemente MFB e selezionare "Accetta" sull'handset per accettare la connessione.
- IMPORTANTE:** ogni volta che si disattiva la connessione/ il link Bluetooth, ad esempio: il vivavoce/ l' handset mobile è spento o si trova a oltre 10 metri di distanza. Attivare nuovamente la connessione/ il link, come indicato.

Disconnessione/link tra il vivavoce e l' handset mobile:

È possibile connettere il vivavoce con un altro handset Bluetooth. Seguire questi semplici passaggi per disconnettere il vivavoce dall' handset preaccoppiato.

- (a) Spegnerne il vivavoce.
- (b) Selezionare "Disconnetti" la connessione precedente dall'elenco dell' handset.

Utilizzare il vivavoce

Quando il pairing viene completato, è possibile accedere alle seguenti funzioni. Alcune delle funzioni indicate qui sotto sono accessibili solo per gli handset che supportano il profilo Hands-Free.

- (a) Rispondere a una chiamata: Per rispondere a una chiamata, attendere che il vivavoce squilli, quindi premere brevemente l'MFB per accettare la chiamata o rispondere normalmente mediante l' handset mobile.
- (b) Terminare una chiamata: Premere brevemente l'MFB per terminare la chiamata o concluderla normalmente mediante l' handset mobile. Si può udire un breve bip.
- (c) Rifiutare una chiamata: Quando si sente il tono di chiamata, tenere premuto l'MFB per 3 secondi, finché non si sente un breve bip.
- (d) Selezione vocale: Se l' handset mobile supporta la selezione vocale, in modalità standby premere l'MFB e pronunciare il nome quando si sente il bip.
IMPORTANTE: registrare i nomi sull' handset mobile prima di utilizzare la funzione di selezione vocale. Questa funzione può essere utilizzata per gli handset che supportano il profilo Hands-Free. Le funzionalità dipendono dal modello dell' handset. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente dell' handset.
- (e) Selezionare dell' ultimo numero: in modalità standby, premere brevemente l'MFB due volte, per ripetere l' ultimo numero.
- (f) Regolare il volume: Durante la conversazione, premere ripetutamente il tasto del volume finché non si ottiene il volume desiderato.
- (g) Mute & Un-mute: Per disattivare l' altoparlante, premere il pulsante mute. Nel frattempo il LED blu lampeggia. Per disattivare la funzione mute, premere nuovamente il pulsante mute.

Ritorno alle impostazioni di default – Eliminazione del pairing e della connessione precedente

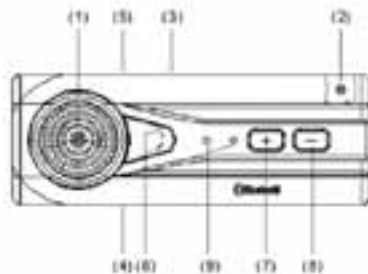
È possibile riportare il vivavoce alle impostazioni iniziali e annullare il precedente pairing. Seguire questi semplici passaggi.

- (a) Accertarsi che il vivavoce sia in modalità standby.
- (b) Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di aumento e diminuzione del volume per 10 sec., finché i LED blu e rossi non lampeggiano alternativamente. Rilasciare i pulsanti.
- (c) Tenere nuovamente contemporaneamente premuti i pulsanti di aumento e diminuzione del volume per 2 sec., finché il vivavoce non emette due brevi bip. Il vivavoce verrà spento e tornerà alle impostazioni iniziali.
- (d) Dopo aver ripristinato le impostazioni di default, quando si accende il vivavoce il LED rosso lampeggia ogni 3 secondi e il vivavoce emette 3 bip al minuto. Il vivavoce si spegnerà entro 2 minuti. Questo è normale. Il vivavoce tornerà al funzionamento normale dopo aver completato il pairing con i dispositivi Bluetooth.

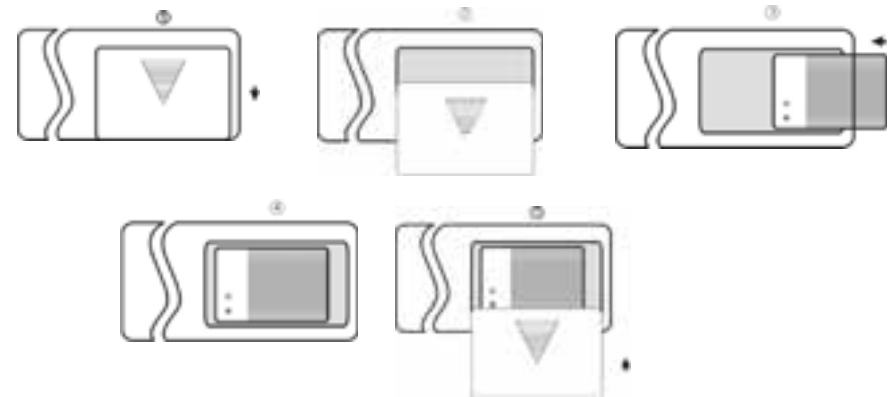
Handenvrij Kit »Prestige«



- (1) Luidspreker
- (2) Inbouwmicrofoon
- (3) Ingang voor optionele oordopjes
- (4) Ingang voor oplader
- (5) Mute-knop
- (6) Multifunctionele knop
- (7) Volumeknop+
- (8) Volumeknop-
- (9) LED



Vervangen van de accu



Aanbrengen aan de zonneklep



De eerste kennismaking met Prestige

Eerste stappen

Voer, om gebruik te kunnen maken van uw Bluetooth handsfree-set, de volgende makkelijke stappen uit:

- (a) Laad uw handsfree-set op. Voor het eerste gebruik van de handsfree-set moet de accu volledig opgeladen worden. De normale oplaadtijd voor een volle accu bedraagt (ca.) 3 uur.
- (b) Sluit de oplader op een stopcontact aan en steek de laadstekker in de ingang van de handsfree-set. Neem, als het opladen beëindigd is, de oplader van de handsfree-set uit het stopcontact.
- (c) Leg de handsfree-set en een mobiele telefoon die compatibel is met Bluetooth op een afstand van hoogstens 1 meter van elkaar, om de twee toestellen te koppelen.
- (d) Controleer of zowel de handsfree-set als uw mobiele telefoon zich binnen een door Bluetooth aangegeven reikwijdte van 10 meter bevinden.

ATTENTIE:

- (a) De oplaad-LED werkt met een vertraging van een paar minuten als de handsfree-set gedurende langere tijd niet gebruikt wordt of als de accu volledig ontladen is.
- (b) Om de levensduur van de accu te verlengen, is het verstandig de handsfree-set altijd op te laden als de laadtoestand laag is – de rode LED knippert dan met tussenpauzes van 3 seconden. Als de handsfree-set voortdurend met een laag accuvermogen gebruikt wordt, wordt de levensduur van de accu en de standby-tijd verkort en duurt het opladen langer dan de normale 3 uur. Bovendien wordt de handsfree-set uitgeschakeld.

In- en uitschakelen van de handsfree-set

Inschakelen: Handsfree-set is nu uitgeschakeld: Druk gedurende 3 seconden de multifunctionele knop in tot u een korte pieptoon hoort. De blauwe LED gaat gedurende 3 seconden branden.

Uitschakelen: Handsfree-set bevindt zich nu in de standby-modus: Druk gedurende 3 seconden de multifunctionele knop in tot u een lange pieptoon hoort. De rode LED gaat gedurende 3 seconden branden.

ATTENTIE: Druk, elke keer dat u de handsfree-set gebruikt, de multifunctionele knop opnieuw in, zodat de koppeling gereactiveerd wordt. Zo wordt de verbinding tussen de handsfree-set en de gekoppelde mobiele telefoon tot stand gebracht. Onder "Koppeling" kunt u meer lezen over koppelen.

Koppeling

Voordat de handsfree-set voor het eerst gebruikt wordt, moet de set aan een mobiele telefoon gekoppeld worden die compatibel is met Bluetooth. In de volgende stappen wordt de koppelprocedure voor een normale, met Bluetooth compatibele mobiele telefoon beschreven.

- Leg de handsfree-set en de mobiele telefoon op een afstand van hoogstens 1 meter van elkaar.
- Zorg ervoor dat de handsfree-set uitgeschakeld is.
- Druk gedurende 6 seconden de multifunctionele knop in tot u een lange pieptoon hoort. De blauwe en rode LED's knipperend afwisselend. Nu kan het toestel gekoppeld worden.
- Activeer de Bluetooth-functie op uw mobiele telefoon. Meer informatie hierover vindt u in de gebruikershandleiding van uw mobiele telefoon. De mobiele telefoon zoekt vervolgens naar beschikbare Bluetooth-toestellen.
- Selecteer "BT-33A1" uit de lijst.
- Voer het voorgeprogrammeerde wachtwoord "0000" in en druk op "OK" om de handsfree-set met de mobiele telefoon te koppelen. Zodra het koppelen afgesloten is, hoort u een lange pieptoon en knippert de blauwe LED drie keer. Nu bevindt de handsfree-set zich in de standby-modus en knippert de blauwe LED elke 3 seconden.
- Druk op "Terug" om terug te keren naar het hoofdmenu van de mobiele telefoon. (Bij de meeste mobiele telefoons verschijnt er een handsfree-symbool op het display.) U kunt nu gesprekken voeren en beantwoorden via de handsfree-set. Houd de handsfree-set en de mobiele telefoon op een afstand van hoogstens 10 meter van elkaar. (Door een hindernis kan de reikwijdte nog verkleind worden.)

ATTENTIE: Als het koppelen bij geactiveerde koppelingsmodus niet binnen 2 minuten afgesloten is, knippert de LED van de handsfree-set en wordt hij uitgeschakeld. Herhaal de stappen (c) t/m (g) om de handsfree-set opnieuw met de mobiele telefoon te koppelen.

Verbinding tussen handsfree-set en mobiele telefoon:

Na afloop van het koppelen bevindt de handsfree-set zich altijd in de standby-modus. Voer, als u een gesprek wilt voeren of een oproep tot stand wilt brengen of beantwoorden en het handsfree-symbool wordt niet op het display weergegeven, de volgende stappen uit om de Bluetooth-verbinding via uw mobiele telefoon of uw handsfree-set te activeren tot het handsfree-symbool op het display verschijnt.

- Op de mobiele telefoon: selecteer "BT-33A1" uit de lijst van gekoppelde apparaten op het display van uw mobiele telefoon.
- Op de handsfree-set: druk kort op de multifunctionele knop en selecteer op het display "Aannemen" om de verbinding aan te nemen.

ATTENTIE: Activeer, als de Bluetooth-verbinding verwijderd wordt, bijvoorbeeld door het uitschakelen van de handsfree-set of de mobiele telefoon of doordat de reikwijdte groter wordt dan 10 meter, de verbinding op de beschreven manier.

Ongedaan maken van de verbinding tussen handsfree-set en mobiele telefoon:

U kunt de handsfree-set verbinden met een andere mobiele telefoon die compatibel is met Bluetooth. Voer, om de handsfree-set los te koppelen van de gekoppelde mobiele telefoon, de volgende makkelijke stappen uit.

- Schakel de handsfree-set uit.
- Selecteer "Ongedaan maken" om de vorige verbinding uit de lijst op uw mobiele telefoon te verwijderen.

Gebruiken van de handsfree-set

Zodra de koppeling afgesloten is, kunt u gebruik maken van de volgende functies. Sommige van de hierna genoemde functies zijn alleen met mobiele telefoons mogelijk die de handsfree-profielen ondersteunen.

- Aannemen van oproepen: Druk, voor het aannemen van een oproep, zodra de beltoon op de handsfree-set te horen is kort op de multifunctionele knop. Nu wordt de oproep geaccepteerd. U kunt de oproep ook normaal via uw mobiele telefoon aannemen.
- Beëindigen van oproepen: Druk kort op de multifunctionele knop om de oproep te beëindigen of beëindig de oproep normaal op de mobiele telefoon. U hoort op de handsfree-set een korte pieptoon.
- Afwijzen van oproepen: Druk, zodra de beltoon te horen is, gedurende 3 seconden op de multifunctionele knop tot u een korte pieptoon hoort.
- Spraaksturing: Druk, als uw mobiele telefoon spraaksturing ondersteunt, in de standby-modus de multifunctionele knop in en spreek, zodra u een pieptoon hoort de Voice Tag in.
ATTENTIE: U dient altijd de Voice Tag in uw mobiele telefoon te registreren, voordat u van de spraaksturing gebruik kunt maken. Van deze functie kan alleen gebruik gemaakt worden met een mobiele telefoon met Bluetooth handsfree-profielen. De bediening verschilt, afhankelijk van het model van de mobiele telefoon. Extra informatie hierover vindt u in de gebruikershandleiding van uw mobiele telefoon.
- Herhalen van het laatst gekozen nummer: Druk in de standby-modus twee keer op de multifunctionele knop om opnieuw het laatst gekozen nummer te kiezen.
- Instellen van het volume: Druk tijdens het gesprek meerdere malen op de volumeknop tot het gewenste volume ingesteld is.
- Mute-functie in- en uitschakelen: Druk op de mute-knop om de mute-functie op de handsfree-set in te schakelen. De blauwe LED gaat branden. Druk, om de mute-functie op de handsfree-set te beëindigen nogmaals op de mute-knop.

Terugzetten in de standaardinstellingen / ongedaan maken van de koppeling en de verbinding

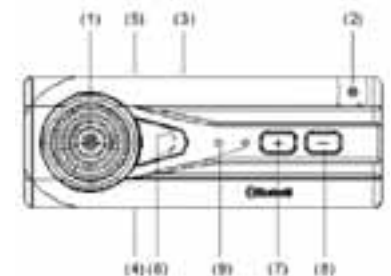
Voer, als u de standaardinstellingen van uw handsfree-set wilt herstellen en de bestaande koppeling ongedaan wilt maken, de volgende stappen uit.

- Zorg ervoor dat de handsfree-set uitgeschakeld in de standby-modus staat.
- Houd tegelijkertijd gedurende 10 seconden de volumeknop+ en de volumeknop- ingedrukt tot de blauwe en rode LED afwisselend gaan knipperen. Laat de knoppen los.
- Druk nogmaals tegelijkertijd de volumeknop+ en de volumeknop- in en houd ze gedurende 2 seconden ingedrukt tot u op de handsfree-set een korte pieptoon hoort. De handsfree-set wordt uitgeschakeld en in de standaardinstellingen teruggezet.
- Als de handsfree-set na het herstellen van de standaardinstellingen weer ingeschakeld wordt, brandt de rode LED elke 3 seconden en hoort u op de handsfree-set elke minuut drie pieptonen. Vervolgens wordt de handsfree-set binnen 2 minuten uitgeschakeld. Dat is normaal. Na de koppeling met Bluetooth-toestellen keert de handsfree-set terug naar de normale modus.

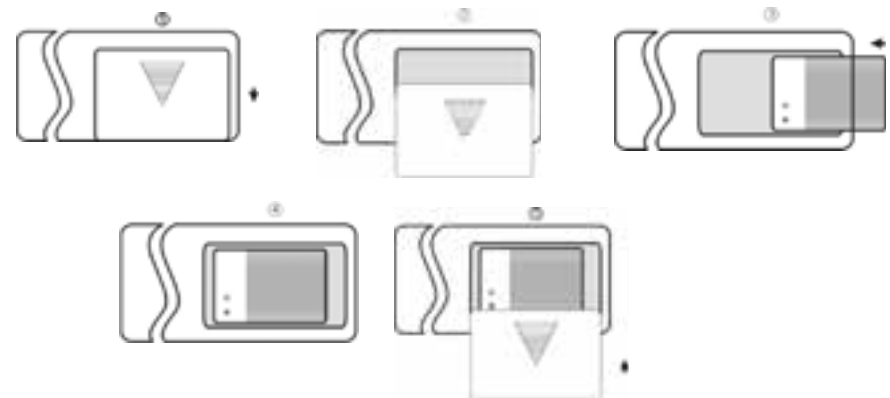
DK Håndsfri Betjening »Prestige«



- Højtaler
- Indbygget mikrofon
- Jack til øretelefon (valgfrit)
- Rejse- og plug-in oplader jack
- Mute knap
- Multifunktionsknop
- Forøget lydstyrke
- Dæmpet lydstyrke
- Lysdiode



Hvordan batteriet udskiftes



Installation på solskærmen



Lær din Prestige at kende Kom i gang

For at bruge din speakerphone, skal du følge disse enkle trin:

- Oplad din speakerphone. Inden du bruger din speakerphone, anbefales det at oplade batteriet helt for første gang. Normalt er fuld opladningstid 3 timer. (ca.)
- Tilslut laderen til en AC stikkontakt og opladningsstikket til speakerphone's opladningsbøsning. Når opladningen er afsluttet, skal du fjerne opladeren fra speakerphone og stikkontakt
- Placer speakerphone og en Bluetooth-egnet mobiltelefon højst 1 meter fra hinanden for pairing.
- Vær sikker på, at din speakerphone og telefonen er inden for 10 meters Bluetooth registreringsafstand.

VIGTIGT:

- Indikering af opladning vil blive forsinket få minutter, hvis speakerphone ikke er blevet brugt i længere tid, eller hvis batteriet er tomt.
- For at forlænge batteriets levetid anbefales det at oplade speakerphone hver gang lav batteristand er nået – den røde lysdiode vil blinke hver 3 sekunder. Ved lav batteristand, hvor speakerphone fortsat anvendes, vil det nedsætte batteriets levetid så vel som standby tiden, og bevirke længere ladetid end de normale 3 timer. Desuden vil speakerphone afbryde strømmen.

Tænd/sluk for speakerphone

Tænd: Speakerphone er i slukket funktion: Tryk på og hold multifunktionsknappen nede i 3 sekunder, indtil du hører et kort bip. Den blå lysdiode vil blinke for hver 3 sekunder.

Sluk: Speakerphone er i standby funktion: Tryk på og hold multifunktionsknappen nede i 3 sekunder, indtil du hører et langt bip. Den røde lysdiode vil blinke i 3 sekunder.

VIGTIGT: Tryk på multifunktionsknappen hver gang du tænder for speakerphone for at reaktivere pairingen, således at forbindelsen mellem speakerphone og den pairede mobiltelefon genoprettes. Vedrørende pairing, kan du se proceduren under "Pairing".

Pairing

Inden du benytter speakerphone første gang, skal du pare den med en Bluetooth-egnet mobiltelefon. De følgende trin beskriver pairing instruktionen for en typisk Bluetooth-egnet mobiltelefon.

- Placer speakerphone og telefon højst 1 meter fra hinanden.
- Vær sikker på at speakerphone er slukket.
- Tryk på og hold multifunktionsknappen nede i 6 sekunder, indtil du hører et langt bip. Den blå og røde lysdiode vil blinke skiftevis. Den er nu klar til pairing.
- Aktiver din mobiltelefons Bluetooth-funktion og kig efter detaljer i telefonens brugervejledning. I mellemtiden vil telefonen søge efter tilgængelige Bluetooth enheder.
- Vælg "BT-33A1" fra listen.
- Indtast det forprogrammerede pasword "0000" og tryk "OK" for at pare speakerphone og telefon. Når pairing er fuldført, kan du høre et langt bip, og den blå lysdiode vil blinke 3 gange. Nu er speakerphone i standby funktion med den blå lysdiode blinkende for hver 3 sekunder.
- Tryk "Retur" for at komme tilbage til telefonens hovedmenu. (Ved de fleste mobiltelefonmodeller vil et headset ikon blive vist på skærmen.) Du vil nu kunne udføre og modtage opkald gennem speakerphone. Placer ikke mobiltelefonen længere end 10 meter væk fra speakerphone. (Forhindringer kan medføre kortere registreringsafstand.)

VIGTIGT: Hvis pairing ikke kan fuldføres inden for 2 minutter, når pairing funktionen er aktiveret, vil speakerphone's lysdiode blinke, og speakerphone slukkes. Gentag trin (c) til (g) for at pare speakerphone og telefon igen.

Forbindelse/Link mellem speakerphone og mobiltelefon:

Når pairing er fuldført, er speakerphone altid i standby funktion. Før du udfører eller besvarer et opkald, og headset ikonet ikke ses på telefonens skærm, skal du følge de enkle trin til at aktivere Bluetooth forbindelse/link gennem din telefon eller speakerphone, indtil headset ikonet ses på skærmen.

- På telefonen: Vælg "BT-33A1" fra den pairede liste på din telefons skærm.
- På speakerphone: Tryk kortvarigt på multifunktionsknappen og vælg "Godkend" på telefonskærmen for at godkende forbindelsen.

VIGTIGT: Hver gang Bluetooth forbindelse/link er afbrudt, fx: slukket speakerphone/mobiltelefon eller er uden for 10 meter registreringsafstanden, skal du aktivere forbindelse/link som foreslået.

Afbrydelse af forbindelse mellem speakerphone og mobiltelefon:

Du kan tilslutte din speakerphone til en anden Bluetooth mobiltelefon. Følg de enkle trin for at afbryde speakerphone forbindelsen med den forud pairede telefon.

- Sluk for speakerphone.
- Vælg "afbryd" for at fjerne tidligere forbindelser fra din mobiltelefonliste.

Brug af speakerphone

Når pairing er fuldført, har du adgang til følgende funktioner. Visse af de nedenfor nævnte funktioner er kun tilgængelige for telefoner, der understøtter håndfri betjening.

- Besvarelse af opkald:
For at besvare et opkald skal du vente til speakerphone ringer, derefter trykke kortvarigt på multifunktionsknappen for at besvare opkaldet eller besvare opkaldet på den normale måde via din mobiltelefon.
- Afslutning af opkald:
Tryk kort på multifunktionsknappen for at afslutte samtalen eller afslut samtalen via mobiltelefonen på den normale måde. I mellemtiden hører du et kort bip fra højttaleren.
- Afvisning af opkald:
Når du hører ringetonen, skal du trykke og holde på multifunktionsknappen i 3 sekunder, indtil du hører et kort bip.
- Stemmestyring:
Hvis din telefon understøtter denne funktion, skal du i standby funktion trykke på multifunktionsknappen, og når du hører et bip, udtale det ønskede opkaldsnavn.
VIGTIGT: Sørg for at optage opkaldsnavne i mobiltelefonen, inden du bruger stemmestyringsfunktionen. Denne funktion er kun anvendelig ved mobiltelefoner med Bluetooth håndfri betjeningsprofil. Funktionen varierer afhængigt af den mobiltelefon, som du har. Yderligere oplysninger finder du i din mobiltelefons brugervejledning.
- Gentagelse af sidst kaldte nummer:
I standby funktion skal du kortvarigt trykke to gange på multifunktionsknappen for at gentage det seneste opkald.
- Justering af lydstyrke:
Under en igangværende samtale trykkes gentagne gange på lydstyrkeknappen, indtil du når det ønskede lydniveau.
- Mute & Un-mute funktion:
For at slukke for lyden i speakerphone, skal du trykke på mute knappen. I medens blinker den blå lysdiode.
For at tænde for lyden i speakerphone, trykkes på mute knappen igen.

Genskab grundindstillingen - fjern tidligere pairing & forbindelse

Du kan måske ønske at genskabe speakerphone's oprindelige indstillinger og fjerne den tidligere pairing. Følg disse enkle trin.

- Sørg for at speakerphone er i standby funktion.
- Tryk på og hold på begge lydstyrkeknapperne samtidigt i 10 sekunder indtil den blå og røde lysdiode blinker skiftevis. Slip knapperne.
- Tryk atter på og hold begge knapperne nede samtidigt i 2 sekunder, indtil speakerphone udstøder 2 korte bip. Speakerphone vil slukkes og gå tilbage til oprindelige indstillinger.
- Efter grundindstilling af speakerphone, når der tændes for den, vil den røde lysdiode blinke hver 3 sekunder og speakerphone vil udstøde 3 bip hver 1 minut. Derefter vil speakerphone slukke inden for 2 minutter. Dette er normalt. Speakerphone vil gå tilbage til normal drift efter fuldførelse af pairing med Bluetooth enheder.

DE Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.de>.

GB Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (99/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guideline and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.de>.

FR Certificat d'autorisation et de sécurité/Informations générales

Le symbole CE est apposé sur cet appareil, conformément aux dispositions de la directive R&TTE (99/5/EG). Hama GmbH & Co KG certifie que cet appareil satisfait aux exigences et aux dispositions de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.de>.

ES Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Este aparato lleva el símbolo CE conforme a las disposiciones de la directiva R & TTE (99/5/CE). Hama declara por la presente que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás prescripciones relevantes de la directriz 1999/5/CE. Encontrará la Declaración de Conformidad en www.hama.de

IT Certificato di omologazione e sicurezza/informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R & TTE (99/5/EG). Hama dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.hama.de

NL Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit apparaat draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R & TTE (99/5/EG). Hama verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming vindt u onder www.hama.de

DK Tilladelses- og sikkerhedserklæringer/Generelle oplysninger

Denne apparat bærer CE-betegnelsen i overensstemmelse med bestemmelserne i R&TTE direktivet (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de yderligere relevante reguleringer og forskrifter i retningslinjerne 1999/5/EG. Konformitetserklæringen finder du på Internettet under <http://www.hama.de>.